II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και της κυβερνήσεως του Καναδά αφετέρου, η οποία αφορά τις αλιευτικές τους σχέσεις

(93/C 167/08)

COM(93) 214 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Μαΐου 1993)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως του άρθρου 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι ο Καναδάς αποτελεί σημαντικό εταίρο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με τον οποίο είναι σκόπιμο να διατηρεί καλές σχέσεις στον τομέα της αλιείας και κατά συνέπεια, πρέπει να δημιουργηθεί ένα πλαίσιο που θα επιτρέψει την αμοιβαία συνεργασία με σκοπό να ευνοηθεί η αποτελεσματική διατήρηση και η διάρκεια του καθεστώτος εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων του βορειοδυτικού Ατλαντικού· για το σκοπό αυτό, τα δύο μέρη συνεφώνησαν ως προς τις διαφόρους παραμέτρους των σχέσεών τους στον αλιευτικό τομέα·

ότι πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός και της κυβερνήσεως του Καναδά αφετέρου, για τις αλιευτικές του σχέσεις·

ότι τα δύο μέρη προτίθενται να εφαρμόσουν τα ειδικά μέτρα συνεργασίας που προβλέπονται στο μνημόνιο που έχει επισυναφθεί στην ανταλλαγή επιστολών, σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλλασας, τα οποία υπέγραψε, καθώς επίσης και σύμφωνα με τη σύμβαση για την πολυμερή μελλοντική συμφωνία στον τομέα της αλιείας του βορειοδυτικού Ατλαντικού, της οποίας αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη· ότι πρέπει ως εκ τούτου, να επιβεβαιωθεί ότι έχει εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να διεξάγει τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που αποφασίσθηκαν στις 15 Δεκεμβρίου 1992·

ότι οι σχέσεις μεταξύ των δύο μερών στον αλιευτικό τομέα, βασίζονται κυρίως στο δικαίωμα πρόσβασης στους πλεονάζοντες πόρους στα καναδικά ύδατα·

ότι πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για την καταγγελία της συνεργασίας εάν, λόγω ειδικών περιστάσεων, είναι αδύνατον για την Κοινότητα να διατηρήσει αυτή τη συνεργασία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός, και της κυβερνήσεως του Καναδά αφετέρου, η οποία αφορά τις αλιευτικές τους σχέσεις εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας·

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών του οποίου το μνημόνιο συμφωνίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος, επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου καλείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα για την υπογραφή της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, η οποία επικουρείται από επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών, θα διεξαγάγει τις διαβουλεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβερνήσεως του Καναδά, σύμφωνα με το σημείο I στοιχεία δ), ε), στ) και η) και το σημείο II του μνημονίου συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Σε περίπτωση δυσκολιών που προβλέπονται στο σημείο IV στοιχείο δ) του μνημονίου συμφωνίας, η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη έκθεση, η οποία συνοδεύεται από τη γνώμη της, σύμφωνα με την οποία έχουν πληρωθεί οι όροι που προβλέπονται για την καταγγελία της συμφωνίας. Εντός δέκα ημερών από τη διαβίβαση εκ μέρους του Συμβουλίου, της εν λόγω γνώμης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να εγείρει το θέμα στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποφασίσει να μη θέσει τέλος στην ισχύ της συμφωνίας. Εάν μια τέτοια απόφαση δεν ληφθεί εντός ενός μηνός από την παραλαβή εκ μέρους του Συμβουλίου,

της γνώμης αυτής ή αν κανένα κράτος μέλος δεν έχει εγείρει το θέμα στο Συμβούλιο εντός δέκα ημερών, η συμφωνία καταγγέλλεται από την Επιτροπή.

2. Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, κοινοποιεί κάθε καταγγελία της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σύμφωνα με το σημείο IV στοιχείο ε) του μνημονίου συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Όταν η κυβέρνηση του Καναδά αποφασίζει, σύμφωνα με το σημείο III στοιχείο 6) του μνημονίου της συμφωνίας, να προσφέρει στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα αλιευτικές δυνατότητες από τους πλεονάζοντες πόρους στην αλιευτική ζώνη, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, λαμβάνει απόφαση για την κατανομή τους μεταξύ των κρατών μελών, εντός δύο μηνών από τη λήψη της προτάσεως.

2. Ο πλοιοκτήτης ή ο εκμεταλλευόμενος ένα αλιευτικό σκάφος, ο οποίος αλιεύει ή έχει άλλου είδους δραστηριότητα στα πλαίσια του μνημονίου συμφωνίας, παρέχει στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τις αναγκαίες πληροφορίες που αφορούν τα ψάρια ή τα αλιευτικά προϊόντα που έχει παραλάβει ή αποκτήσει με άλλο τρόπο κατ' εφαρμογή του εν λόγω σημείου. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου [1].

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για τις αλιευτικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά

Επιστολή της κυβερνήσεως του Καναδά

Κύριε . . .,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των αντιπροσωπειών του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας από 16 έως 17 Δεκεμβρίου 1992 για διμερείς αλιευτικές σχέσεις. Οι διαπραγματεύσεις κατέληξαν στις 17 Δεκεμβρίου 1992 στη μονογραφή του συνημμένου μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της κυβερνήσεως του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις αλιευτικές τους σχέσεις, με στόχο την επίτευξη της αποτελεσματικής διατήρησης και αειφόρου εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων του Βορειοδυτικού Ατλαντικού.

Περαιτέρω, έχω την τιμή να προτείνω, η επιστολή αυτή, η οποία είναι εξίσου αυθεντική στα δανικά, ολλανδικά, αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ελληνικά, ιταλικά, πορτογαλικά και ισπανικά, καθώς και το συνημμένο μνημόνιο, εάν έχει εγκριθεί από την Κοινότητα μαζί με την απαντητική σας επιστολή στην οποία δηλώνεται η σύμπτωση απόψεων, να αποτελούν συμφωνία για τις αλιευτικές σχέσεις μεταξύ της Κυβερνήσεως του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η οποία θα αρχίσει να ισχύει κατά την ημερομηνία που φέρει η απαντητική σας επιστολή.

Παρακαλώ δεχτείτε κύριε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

Συνημμένα: Μνημόνιο συμφωνίας.

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε . . .,

Έχω την τιμή να γνωστοποιήσω τη λήψη της σημερινής σας επιστολής, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των αντιπροσωπειών του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας από 16 έως 17 Δεκεμβρίου